

## **La asociación profesional de Psicólogos y Psicólogas Alemanes reclama junto con la Iniciativa de Berlín y otras asociaciones una modificación del Código Social**

**Para personas con fondo migratorio (PFm) debe ser disponible la psicoterapia (PT) sensible a la cultura en lengua materna (LM) como prestación social y especialmente como prestación del seguro obligatorio de enfermedad. Deben integrarse psicoterapeutas (PP) adecuados.**

En detalle:

- La PT sensible a la cultura (sensibles al sexo, en LM, etc.) para adultos, adolescentes y niños debe integrarse en el catálogo de prestaciones del sistema de salud.
- Han de crearse las condiciones estructurales para la realización de los "pilares para la mejora y el reconocimiento de cualificaciones y títulos profesionales adquiridos en el extranjero".
- Para la asignación de consultorios se debe introducir la cotización para PPs de LM.
- En caso de falta de PPs adecuados, se deberán obligar a los seguros obligatorios de enfermedad para la financiación de intérpretes profesionales e instruidos especialmente.
- Se deberán promover proyectos de investigación relativos a PTs en LM y a la salud mental de PFm.

### **Motivos**

Expertos/expertas de los más diversos ámbitos de la PT constatan que no está garantizada la asistencia suficiente a personas con fondo migratorio (PFm) con PTs aseguradas cualitativamente en la República Federal de Alemania según las directivas de Sonnenberg (2002) . Esto afecta especialmente a niños y adultos perjudicados social- y económicamente con Fm. Para ellos se dispone como máximo de una psicoterapia completamente insuficiente en materias de sensibilidad a la cultura y al sexo (véase la Declaración de Berlín: Acerca del apuro en la asistencia psicol. y psicoter. de PFms). Igualmente afectados están los migrantes con experiencias de violencia, para las que PTs realizadas por PP femeninas son imprescindibles. Además faltan ofertas "seguras" de PTs para PFms , que residan en la RFA sin papeles o que se encuentren en un procedimiento de asilo. Según un informe de la Comisión Europea del 26-11-2007, con esta situación se infringe la legislación vigente de la Unión Europea: *Todos los países acogedores de la UE están obligados a la asistencia de personas con necesidad especial de protección (2003 L 31 + 2004 L 304), personas "con necesidad especial de protección" son aquellas que hayan sufrido "torturas, violaciones u otras formas de violencia psíquica, física o sexual" (2003/9/CE art. 20 + Declaración de Turingia (Thüringen).*

Por la falta de ofertas se debe contar con tiempos de espera largos o respuestas negativas, resp. (Con frecuencia se espera 2 años y más.)

Una asistencia psicoterapéutica no adecuada puede llevar a cronificaciones que pesan considerablemente no solamente a la persona enferma sino también a la familia entera y que pueden provocar gastos evitables para el sistema de salud.

En cuanto al fondo, la falta de ofertas en Alemania contrasta con la oferta de psicoterapeutas provenientes de los más diversos países de origen capaces de realizar una terapia en lengua materna sensible a la cultura y al sexo en la lengua materna. Sin embargo y por las más diversas razones (p. ej., problemas de reconocimiento de títulos de países no miembros de la UE), muchos de ellos no tienen ninguna oportunidad para la homologación de sus títulos

profesionales adquiridos en sus países de origen así como para conseguir su aprobación. Muchos de los psicoterapeutas aprobados con fondo migratorio no consiguen ningún permiso para abrir consultorio por las cajas de enfermedad a causa de limitaciones de admisión generales y tampoco pueden ser autorizados a pesar de sus cualificaciones específicas para psicoterapias en lengua materna con el argumento del (presunto) sobreabastecimiento. Todo ello crea en la RFA una demanda considerable de tratamiento psicoterapéutico en lengua materna.

En estudios científicos se debería registrar urgentemente la demanda exacta de psicoterapia en lengua materna y sensible a la cultura y al sexo así como el número, las cualificaciones y los países de origen de los psicoterapeutas con residencia en Alemania sin que ello lleve a una realización retardada del plan de acción actual a desarrollar.